



Vergünstigungen Gästekarte Visitor's Card reductions

INTERLAKEN, MATTEN, UNTERSEEN
WILDERSWIL, SAXETEN, GSTEIGWILER
BÖNIGEN, ISELTWALD, RINGGENBERG
GOLDSWIL, NIEDERRIED, HABKERN
BEATENBERG, BRIENZ



Willkommen, Welcome



Liebe Gäste

Die Gästekarte Interlaken, Beatenberg, Brienz und Habkern erhalten Sie als Gast in der Ferienregion Interlaken kostenfrei von Ihrem Beherberger. Mit der Gästekarte können Sie von zahlreichen Vergünstigungen profitieren. Die Karte ist nicht übertragbar und nur während der Aufenthaltszeit gültig. Wir wünschen Ihnen viel Spass beim Entdecken der Ferienregion Interlaken! Die Vergünstigungen sind nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.

Dear guests

You will obtain the visitor's card Interlaken, Beatenberg, Brienz and Habkern free of charge while staying in our region from your host. With the visitor's card you can profit of numerous discounts. The visitor's card is personal and only valid during your stay. We wish you a pleasant stay in our wonderful holiday region Interlaken! The reductions cannot be combined with other discounts.



Ermässigungen / Reductions

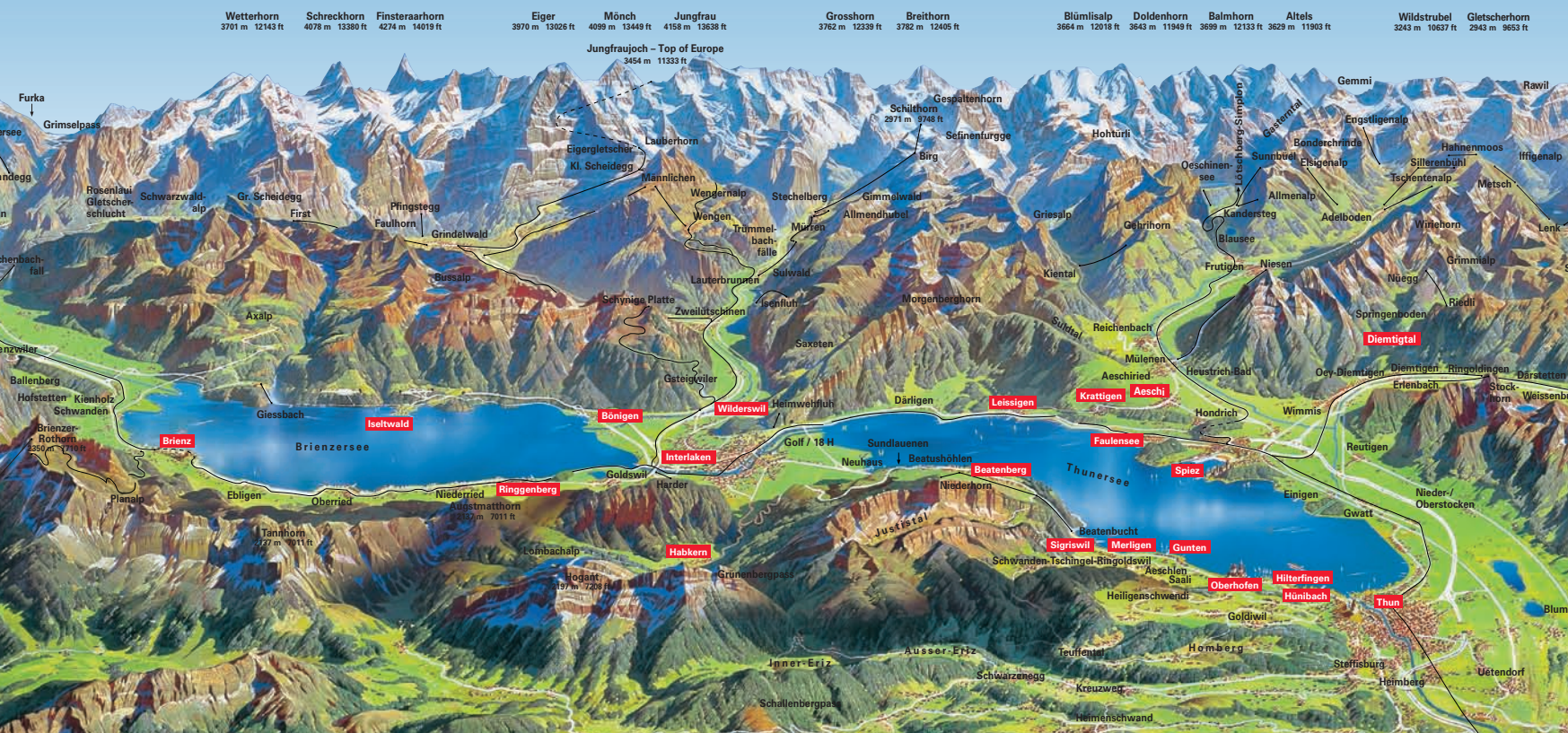
Änderungen vorbehalten. / Subject to change.

Öffentlicher Verkehr / Public transport	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Postauto / Bus / Zug	Interlaken	Postauto, Bus & Zug gemäss Linienplan auf der Rückseite (nur mit Gästekarte Interlaken) / Bus & train according to route map on the back (only valid with visitor's card Interlaken)	gratis / free
Skibus Interlaken	Interlaken- Jungfrauregion	Bus nach Grindelwald / Lauterbrunnen mit Gästekarte Interlaken und Skipass des Geltungsbereiches Jungfrau (nur mit Gästekarte Interlaken) / Bus to Grindelwald/Lauterbrunnen with visitor's card Interlaken and ski pass Jungfrau region (only valid with visitor's card Interlaken)	gratis / free
Postauto	Beatenberg	Mit Gästekarte Beatenberg: Postauto Beatenberg Station – Interlaken West, Habkern – Interlaken West und zurück (nur mit Gästekarte Beatenberg) / With visitor's card Beatenberg: bus Beatenberg station – Interlaken West, Habkern – Interlaken West, all routes return (only valid with visitor's card Beatenberg)	gratis / free
Ausflugsziele / Excursions	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Rugenbräu	Matten b. Interlaken	Eintritt Brauereibesichtigung / Entry brewery tour	50%
Schnige Platte	ab Wilderswil	Nur Retourfahrt / Return trip only	37%
Harder Kulm	Interlaken	Nur Retourfahrt / Return trip only	34%
Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG	Wengen	Fahrtpreis Wengen-Männlichen / Ticket fare Wengen-Männlichen	30%
Heimwehfluh	Interlaken	Zweifahrtkarte: Standseilbahn-Rodelbahn / Two ride card: funicular-toboggan run	25%
Luftseilbahn Isenfluh-Sulwald	Isenfluh	Bahnfahrt / Ticket fare	25%
Grimmialpbergbahnen	Schwenden i.D.	Bahnfahrt / Ticket fare	20%
Niederhornbahn AG	Beatenberg	Bahnfahrt / Ticket fare (nur Gästekarte Interlaken und Beatenberg)	20%
Niesenbahn AG	Mülmen	Bahnfahrt / Ticket fare (nicht kumulierbar mit anderen Rabatten oder Aktionen)	20%
Standseilbahn Giessbach	Brienz	Retourfahrt / Return ticket	20%
Sternwarte Planetarium SIRIUS	Schwanden (Sigriswil)	Eintritt / Single Entry	20%
Stockhornbahn	Erlenbach i.S.	Retourfahrt Erlenbach – Stockhorn / Return ticket Erlenbach – Stockhorn	20%
Gletscherschlucht Rosenloui	Rosenloui	Eintritt / Single Entry	12,5%
Panoramabrücke Sigriswil	Sigriswil	Ticket / Ticket	12,5%
St. Beatus-Höhlen	Sundlauenen	Eintritt / Single Entry	12,5%
JungfrauPark Interlaken	Interlaken	Tageseintritt / Day-Entry	10%
Trümmelbachfälle / Trümmelbach Falls	Lauterbrunnen	Eintritt / Single Entry	10%
Führungen, Rundfahrten / Guided Tours, Round Trips	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Bönigen-Iseltwald Tourismus	Bönigen	Dorfführung historischer Häuserweg / Guided Village Walk	gratis / free
Brienz Tourismus	Brienz	Dorfrundgang Brienz / Guided Village Walk	gratis / free
Bärg Wild Landschaftstouren	Habkern	Wildbeobachtung / Wildlife watching	20%
Thun-Thunersee Tourismus	Thun	öffentliche Führungen / Public guided tours	20%
Bödelibahn	Interlaken	Rundfahrten 30 und 60 Minuten / Sightseeing-Tours 30 and 60 minutes	10%
Museen, Schlösser / Museums, Castles	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Schweizer Holzbildhauerei Museum / Swiss wood carver museum, Brienz	Brienz	Eintritt / Single entry	50%
Kunstmuseum Thun und Thun-Panorama	Thun	Eintritt / Single entry	20%
MUMM – Museum für Uhren und mechanische Musikinstrumente, Oberhofen	Oberhofen	Eintritt / Single entry	20%
Schloss Hünegg	Hilterfingen	Eintritt Schlossmuseum / Single entry Castle museum	20%
Schloss Oberhofen	Oberhofen	Eintritt / Single entry	20%
Schloss Spiez	Spiez	Eintritt Schlossmuseum / Single entry Castle museum	20%
Schloss Thun - Das Museumsschloss	Thun	Eintritt / Single entry	20%
Spielzeugmuseum	Thun	Eintritt (nur Gästekarte Interlaken) / Single entry (only visitor's card Interlaken)	20%
Tourismuseum	Unterseen	Eintritt / Single entry	20%
Ballenberg, Swiss Open-Air Museum	Hofstetten	Eintritt / Single entry	10%
Fahrradmiete / Bike rentals	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
ABZ Spiez	Spiez	E-Bike Miete (ganzer oder halber Tag) / Day or half day rental E-Bike	50%
Info Center Spiez	Spiez	E-Bike Miete (nur Gästekarte Interlaken) / E-Bike rental (only visitor's card Interlaken)	50%
Flying Wheels	Interlaken	Fahrradmiete ab 2 Stunden / Bike rental from 2 hours	10%
Amacher Velocenter	Matten	Tagesmiete E-Bike / Day rentals E-Bike	10%
Hotel Brienzburli	Brienz	Tagesmiete Wasserbike (Reservation empfohlen) / Day rentals Water bike (reservation recommended)	10%
Fitness, Wellness, Schwimmen / Swimming	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Aqua Fitness, Naturstrandbad Burgseeli	Goldswil	Aqua Fitness / Lessons aqua fitness	gratis / free
Strandbad	Iseltwald	Eintritt / Single entry	gratis / free
Freiluftschwimmbad	Wengen	Eintritt / Single entry	25 – 100%
Congress Hotel Seepark	Thun	Day Spa & Dinner (Eintritt & Menü) / Day spa & dinner (entry & menu)	50%
Freibad / Seebad Spiez	Spiez	Einzeleintritt / Single entry	25%
BEATUS Wellness- & Spa-Hotel	Merligen	Einzeleintritt Solbad (ohne Sauna, nur Gästekarte Interlaken) / Single entry sole bath (without sauna, only visitor's card Interlaken)	20%
Bödelibad	Interlaken	Einzeleintritt (nur für Gäste aus Interlaken, Matten, Unterseen) / Single entry (only valid for guests from Interlaken, Matten, Unterseen)	20%
Naturstrandbad Burgseeli	Goldswil	Eintritt Strandbad / Single entry lido	20%
Wellnessoase SPArto im Hotel Artos	Interlaken	Einzeleintritt / Single entry	20%
Strandbad mit geheiztem Schwimmbecken	Bönigen	Eintritt Schwimm- und Seebad / Single entry pool and lido	9%
Tennis, Badminton, Minigolf / Miniature Golf	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Dorint Hotel Blüemlisalp	Beatenberg	Minigolf (nur Gästekarte Interlaken und Beatenberg) / Miniature Golf (only visitor's card Interlaken and Beatenberg)	50%
Tennisplätze	Wengen	Platzmiete / Court rental	40%
Minigolf	Wengen	Spiel / Game	20%
Open Standard Minigolf	Spiez	Eintritt / Single entry	20%
Tennisplätze / Tennis courts Höhematte	Interlaken	Platzmiete, Tennisschläger und Bälle / Court, rackets and balls rental	20%
Wintersport / Winter sports	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Eisbahn	Wengen	Eisbahn / Skating rink	50 – 100%
Top of Europe ICE MAGIC Interlaken	Interlaken	Einzeleintritt (Ende Dezember bis Ende Februar) / Single entry (End of December till end of February)	22%
Eissportzentrum Bödeli	Matten	Eisbahn, Curling / Skating rink, Curling rink	10 – 15%
Rundflüge / Flights	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Air-Glaciers SA	Lauterbrunnen	Flüge / Scenic helicopter flights	10%
Scenic Air	Interlaken	Rundflüge / Scenic helicopter flights	10%
Swiss Helicopter AG - Berner Oberland	Gsteigwiler	Flüge / Scenic helicopter flights	10%
Verschiedene / Divers	Ort / Town	Leistung / Offers	Reduktion / Reductions
Casino Interlaken	Interlaken	Eintritt ins Casino (nur mit gültigem amtlichen Ausweis möglich) / Admission to Casino (with valid, official ID only)	gratis / free
Swiss Alpine Guide	Interlaken	Glacier Tour Special - Action Fotos / Glacier tour special - action photos	gratis / free
Tourismus und Naturpark Diemtigtal	Oey	Kinderbuch / Children's book «Grimmimut und der Zauberer der Gedanken»	50%
Bank EKI Genossenschaft	Interlaken	Gebühr bei Geldwechsel / Exchange fee	40%
ABZ Spiez	Spiez	Frühstücksbuffet / Breakfast buffet	25%
Balmers Hostel	Interlaken	Ausgesuchte Schweizer Taschenmesser / Selected Swiss Army Knives	20%
Bönigen-Iseltwald Tourismus	Bönigen	Kuhschnitzen / Cow carving	20%
C-Design Glasatelier Chappatte GmbH	Krattigen	Gegenstände aus Glas und Metall, ohne spezielle Unikate / Glass and metal objects, excluding unique copies	20%
Lindner Grand Hotel Beau Rivage	Interlaken	Konsumation ab CHF 50.– / Consumption from CHF 50.–	20%
Outdoor Interlaken	Interlaken	Canyoning Videos	20%
News Sport	Brienz	Sport und Mode / Sport and Fashion	15%
Golfclub Interlaken-Unterseen	Interlaken	Greenfee	10%
Skydive Switzerland GmbH	Interlaken	Foto- & Videoservice (nicht auf Sprünge) / Photo- & videoservice (not on jumps)	10%
Voegeli Kutschen & Reitstall	Unterseen	Kutschenfahrt / Horse buggy ride & Reiten / Horseback riding	10%

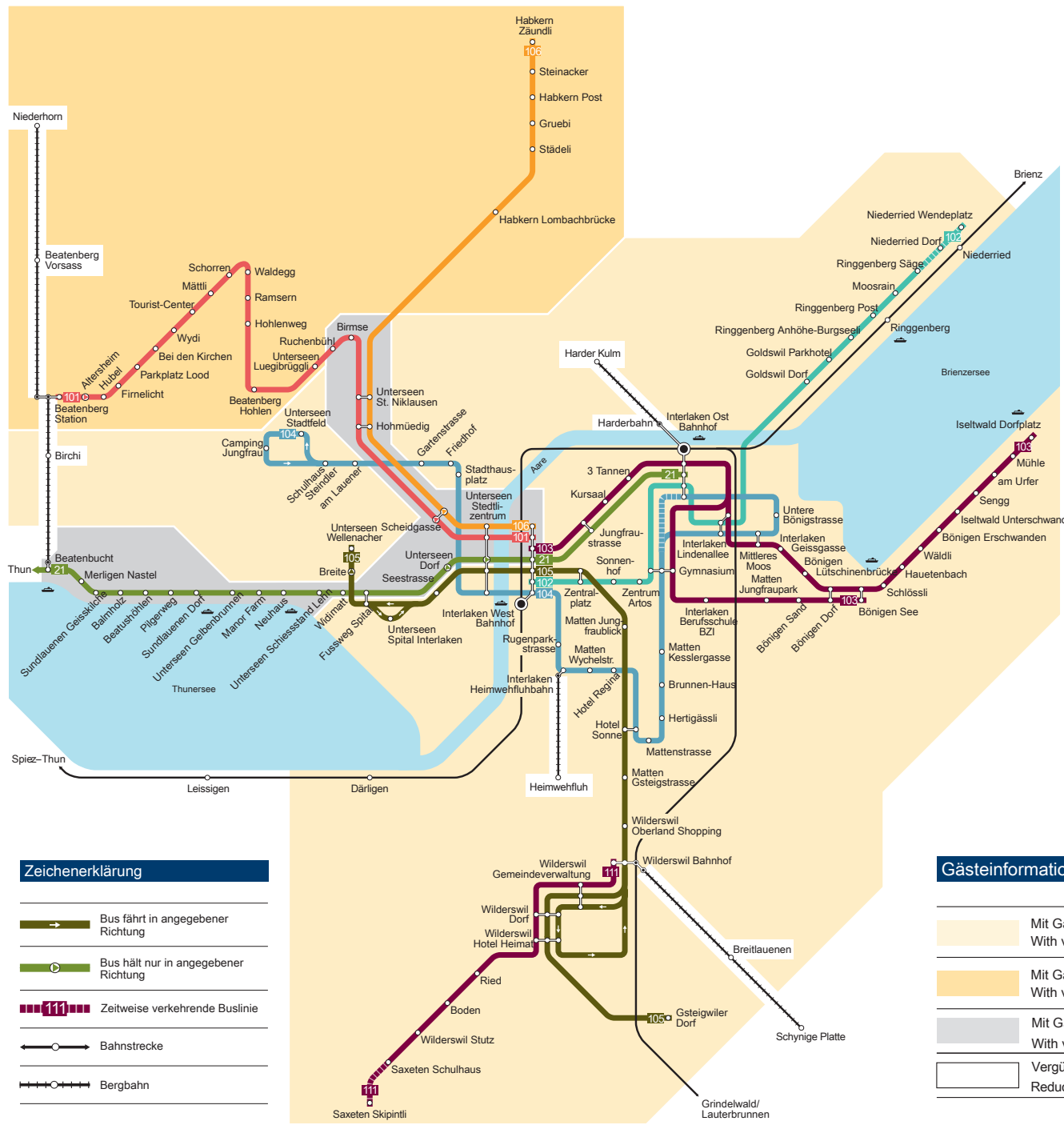
Vergünstigungen für Übernachtungsgäste im Diemtigtal sind ersichtlich unter: www.diemtigtal.ch/naturparkcard
Discounts for overnight guests in the Diemtigtal can be viewed on: www.diemtigtal.ch/naturparkcard



Panorama Summer



Liniennetz Interlaken



Zeichenerklärung

- Bus fährt in angegebener Richtung
- Bus hält nur in angegebener Richtung
- Zeitweise verkehrende Buslinie
- Bahnstrecke
- Bergbahn

Gästeinformationen

- Mit Gästekarte Interlaken
With visitor's card Interlaken
- Mit Gästekarte Beatenberg
With visitor's card Beatenberg
- Mit Gästekarte Beatenberg & Interlaken
With visitor's card Beatenberg & Interlaken
- Vergünstigung mit Gästekarte
Reduction with visitor's card



Gültigkeit der Gästekarte Interlaken

Die Gästekarte gilt als Fahrausweis 2. Klasse auf den Bus- und Zugverbindungen anhand des Liniennetzplanes anbei.

Junior- und Kinder-Mitfahrkarte: Die Junior- und Kinder-Mitfahrkarte berechtigt Kinder in Begleitung eines Elternteils oder eines Begleiters ab 16 Jahren, in Kombination mit der Gästekarte, zur freien Fahrt.

Hunde: Hunde, deren Besitzer Inhaber einer Gästekarte sind, werden gratis befördert.

Validity of the Visitor's Card Interlaken

The Visitor's card entitles the holder to free 2nd class travel on the bus and rail services on the basis of the map aside.

Junior- and Children's Co-travelcard: The Junior- and Children's Co-travelcard entitles children in accompany of parents or a companion over the age of 16 - holding a visitor's card - to free travel.

Dogs: If owners are holders of a visitor's card, dogs travel free of charge.

Achtung Selbstkontrolle: Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie eine korrekt ausgefüllte Gästekarte mit sich tragen.

Attention self-check: Please ensure that you are carrying on your person a correctly filled out visitor's card.

Änderungen vorbehalten. / Subject to change
Ausgabe 2017

Card CO-Sponsor

Schnygnige Platte	Harder Kulm
Top of Swiss Tradition 27.5. – 22.10.17	Top of Interlaken 14.4. – 26.11.17
CHF 40.– instead of CHF 64.– Adults	CHF 32.– Children (6–15) ½-Fare Card
CHF 21.– instead of CHF 32.– Adults	CHF 16.– Children (6–15) ½-Fare Card
Nur Retourfahrt/Return trip only	

Card CO-Sponsor

BUCHERER
1888

Interlaken Höheweg 39 & 43 & 45

Supported by:

- Gemeinden Interlaken, Matten, Unterseen
- Gemeinden Wilderswil, Saxeten, Gsteigwiler
- PostAuto Schweiz AG, Region Bern
- BLS AG
- Beatushöhlen-Genossenschaft
- Verkehrsbetriebe STI AG

